Condiţii contractuale generale (CCG) pentru clienţii firmei WESTTECH Maschinenbau GmbH

1. Generalităţi, formă scrisă:

Firma WESTTECH Maschinenbau GmbH – denumită pe scurt în cele ce urmează „WESTTECH" – lucrează pentru clienţii săi – denumiţi în cele ce urmează parteneri contractuali – exclusiv în baza acestor condiţii contractuale generale. Aceste condiţii contractuale generale sunt o parte componentă importantă a oricărui contract încheiat de către firma WESTTECH. Partenerul contractual confirmă faptul că a primit şi a citit aceste condiţii contractuale generale şi declară că este de acord pe deplin cu conţinutul acestora. Nu s-au stabilit alte înţelegeri în afara celor de mai jos şi aici prezentate, atâta timp cât acest lucru s-a stabilit în scris în mod explicit. Modificările verbale, acordurile secundare sau angajamentele necesită, pentru a fi valabile, confirmarea în scris a organelor cu competenţă de reprezentare ale firmei WESTTECH înregistrate în cadrul registrului companiei, în format oficial. Eventuale condiţii ale partenerului contractual care contrazic prezentele condiţii contractuale generale nu sunt valabile dacă nu se realizează de comun acord o modificare cu respectarea formalităţilor privind forma scrisă. Următoarele condiţii contractuale se aplică şi pentru relaţii comerciale viitoare, chiar dacă acestea nu se stabilesc încă o dată de comun acord în mod explicit. Firma WESTTECH îşi rezervă însă dreptul de a oferi servicii cu condiţii modificate. Cel târziu la încheierea unui alt contract în cadrul relaţiei comerciale, respectiv la prestarea unor servicii suplimentare în cadrul unui raport contractual deja existent firma WESTTECH atrage atenţia asupra termenelor şi condiţiilor comerciale modificate şi le transmite la cerere partenerului contractual. Prin încheierea unui nou contract, respectiv prin acceptarea unor servicii suplimentare aceste condiţii se consideră a fi acceptate.

2. Ofertă şi încheierea contractului:

Ofertele de la firma WESTTECH sunt – în special în sensul preţurilor, al termenului de livrare, al termenelor, după caz în legătură cu condiţiile de livrare şi serviciile secundare – libere şi necondiţionate. Proporţiile şi conţinutul serviciilor ce trebuie prestate se stabilesc doar prin confirmarea comenzii cu firma WESTTECH, aceste condiţii contractuale se aplică în completare. Informaţiile despre serviciile şi produsele firmei WESTTECH cuprinse în cataloage, liste de preţuri, broşuri, materiale informative despre firmă, prospecte, anunţuri în cadrul standurilor de la târguri, în circulare, publicitate sau din alte medii de comunicare sunt necondiţionate, atâta timp cât acestea nu sunt declarate în mod explicit în scris în conţinutul contractului. Devizele estimative ale firmei WESTTECH sunt în principiu fără garanţie în legătură cu exhaustivitatea şi corectitudinea lor. Firma WESTTECH îşi rezervă dreptul de a aplica modificări faţă de documentele ofertei, respectiv de la confirmarea comenzii, care sunt condiţionate de respectarea normelor legale şi tehnice obligatorii. Declaraţiile legate de încheierea contractului şi acordurile secundare de la şi faţă de angajaţi şi delegaţi ai firmei WESTTECH care nu sunt organe cu competenţe de reprezentare înregistrate în registrul companiei sunt obligatorii pentru firma WESTTECH doar în măsura în care aceste persoane deţin o împuternicire sau o dispoziţie corespunzătoare emisă de firma WESTTECH. Este de datoria partenerului contractual să se informeze în legătură cu conţinutul împuternicirii şi în legătură cu misiunea acestor persoane în cadrul firmei WESTTECH. În cazul nerespectării acestei datorii, partenerul contractual nu trebuie să se încreadă în conţinutul menţionat de angajat sau delegat în legătură cu împuternicirea sau misiunea sa.

3. Remunerare, modalităţi de plată, urmări de întârziere:

a) Stabilirea preţului:

Preţurile conform contractului sunt exprimate în euro. Dacă preţul este exprimat într-o altă monedă străină, plata se poate face oricum în euro, cu excepţia cazului în care nu este solicitată în mod explicit plata în altă monedă străină. Conversia se face la cursul aplicabil în momentul plăţii la locul unde se face plata. Preţurile sunt preţuri în valoare netă fără taxă pe valoare adăugată, dacă nu se stabileşte altfel în mod explicit în scris. Preţurile sunt exprimate fără costurile pentru depozitare, ambalare, transport, încărcare şi expediere, precum şi vamă şi asigurare. Ambalajele se restituite doar în cazul unui acord explicit. Livrările şi serviciile pentru care nu se stabilesc preţuri fixe în mod explicit se calculează în funcţie de listele de preţuri valabile la data prestării sau în funcţie de remunerarea obişnuită. Firma WESTTECH are dreptul să solicite o remunerare mai mare decât cea stabilită dacă principiile de calcul existente la momentul acordării comenzii, cum ar fi preţul materiei prime, schimbul valutar sau costurile cu personalul se modifică după încheierea contractului. În cazul în care comanda trebuie realizată urgent ca urmare a naturii sale sau dacă este solicitată de către partenerul contractual realizarea sa urgentă, se calculează costurile suplimentare ce intervin prin ore suplimentare necesare şi de orice natură. Remuneraţia calculată la anumite perioade de timp, de exemplu, pentru service sau servicii de întreţinere devine scadentă anual la începutul anului calendaristic. În cazul în care contractul începe sau încetează pe parcursul anului, atunci această remunerare se datorează în mod proporţional. Această remunerare este indexată conform Indicelui preţurilor de consum (IPC) 1996 unde luna în care a fost stabilită remunerarea periodică reprezintă baza de pornire. Dacă IPC 1996 nu mai este emis, atunci în locul acestuia intervine cel care îi urmează sau cel care îi corespunde cel mai bine. Firma WESTTECH are dreptul în plus să adapteze o remunerare stabilită ca fiind periodică în cazul modificării principiilor de calcul în sensul prevederilor de mai sus. Pentru efectul de eliberare de datorii şi urmările de întârziere ale remunerării ce se calculează periodic se aplică celelalte prevederi ale acestui punct contractual. Cheltuielile care intervin în legătură cu serviciile firmei WESTTECH şi pentru care trebuie calculată o remunerare periodică, cum ar fi costuri de deplasare, diurnă şi indemnizaţie pentru noapte se vor factura separat şi trebuie achitate în totalitate de către partenerul contractual. Timpul petrecut în deplasare se consideră în acest context timp de lucru. Orice reduceri stabilite separat şi celelalte reduceri de preţ se anulează în cazul unei proceduri de insolvenţă asupra patrimoniului firmei WESTTECH. Firma WESTTECH îşi rezervă dreptul să factureze serviciile nedatorate din punct de vedere contractual de către partenerul contractual, dar anunţate şi folosite la preţurile valabile la acel moment, respectiv la preţurile adecvate. Acest lucru se aplică în special pentru serviciile care devin necesare ca urmare a implicării insuficiente din partea partenerului contractual sau care nu sunt cauzate de servicii şi programele livrate de firma WESTTECH prin utilizarea acestora. Toate instructajele şi instruirile în legătură cu folosirea produselor livrate, respectiv ce trebuie livrate de către firma WESTTECH se realizează doar în baza unui acord corespunzător – remunerabil.

b) Scadenţă, îndeplinirea obligaţiei de plată:

Dacă nu se stabileşte altfel, remuneraţia/preţul de achiziţie este scadent la jumătate la primirea confirmării comenzii, iar restul la livrare sau la pregătirea pentru ridicare, precum şi după primirea facturii, fără cheltuieli sau reducere. În cazul unei înrăutăţiri a raporturilor patrimoniale ale partenerului contractual, firma WESTTECH are dreptul să solicite scadenţa imediată a remuneraţiei sau a preţului de achiziţie, precum şi să realizeze îndeplinirea comenzii doar după plata în avans. Plăţile către firma WESTTECH au efect de eliberare de datorii dacă sunt realizate fie prin virament în contul bancare menţionat pe factură, fie în numerar către un organ cu competenţe de reprezentare din punct de vedere al dreptului comercial. Alte persoane nu au competenţă de încasare dacă nu pot prezenta o împuternicire financiară corespunzătoare formalităţilor de la punctul 1.). Ca moment de încasare a plăţii se consideră acea zi în care plata a fost înregistrată în cadrul firmei WESTTECH, în cazul viramentului bancar data înregistrării la instituţia bancară a firmei WESTTECH. Se acceptă schimbul sau cecuri doar sub rezerva explicită a încasării efective a plăţii. Toate taxele, costurile şi cheltuielile legate de acestea sunt suportate de partenerul contractual. Negocierea unui schimb propriu sau străin nu se consideră plată şi nu oferă niciun motiv pentru un drept la orice tip de reducere. Se exclude orice reţinere a plăţilor şi obiecţiile împotriva contractului neadus la îndeplinire din partea partenerului contractual ca urmare a unor pretenţii solicitate de asigurare sau de despăgubire, indiferent dacă acestea se dovedesc a fi îndreptăţite sau neîndreptăţite. Prin astfel de pretenţii nu se amână scadenţa plăţii. Dacă s-a stabilit o reducere, atunci termenul în care se poate beneficia de reducere începe la expedierea facturii de la firma WESTTECH. Indiferent de acordul privind acordarea unei reduceri, remunerarea rămâne scadentă în vederea plăţii după cum s-a menţionat mai sus. Eventuale drepturi de asigurare sau contrarevendicări nu întrerup şi nu amână termenul reducerii. O reducere stabilită rămâne fără obiect dacă plata nu este efectuată în cadrul termenului stabilit sau nu este efectuată în totalitate. Firma WESTTECH are dreptul să utilizeze plăţile încasate indiferent de oricare declaraţii de atribuire care sună altfel, după bunul plac, în obligaţii scadente de toate tipurile, astfel şi pentru cheltuieli de somaţie pentru urmărirea drepturilor sale, cheltuieli, costuri pentru cercetări privind locul de rezidenţă, dobânzi, respectiv dobânzi de întârziere şi în final pentru sumele obiectului principal. Partenerul contractual are obligaţia să compenseze în valoare totală toate cheltuielile de somaţie, costurile şi cheltuielile în numerar determinate de obţinerea remunerării în cazul întârzierii. Ca loc de îndeplinire al obligaţiei de plată pentru partenerul contractual se stabileşte sediul firmei WESTTECH.

c) Urmări de întârziere:

În cazul depăşirii termenului de plată partenerul contractual trebuie să plătească, fără a necesita o punere în întârziere formală, 1 % pe lună ca dobânzi de întârziere pentru sumele întârziate, acestea devenind scadente imediat. Partenerul contractual este obligat în continuare să restituie firmei WESTTECH toate costurile intervenite ca urmare a întârzierii de plată, precum cheltuielile pentru somaţii, încercări de încasare, costuri de depozitare şi toate costurile judiciare sau extrajudiciare de avocat. În cazul întârzierii partenerului contractual firma WESTTECH este autorizată, fără a afecta alte drepturi, să îşi oprească serviciile şi/sau să aplice o prelungire adecvată termenului de livrare, să determine scadenţa tuturor creanţelor neachitate din această tranzacţie sau din altele şi să retragă, dacă este necesar, obiectele livrate, fără ca acest lucru să îl exonereze pe partenerul contractual de obligaţia sa de plată. O retragere din partea firmei WESTTECH se realizează în cadrul acestor acţiuni doar în cazul unei declaraţii explicite din partea firmei WESTTECH. În cazul unei plăţi parţiale nerespectarea termenului se consideră a fiost stabilită de comun acord. În cazul unui acord nerealizat la timp sau în totalitate chiar şi pentru o plată parţială, întreaga creanţă rămasă neachitată este scadentă imediat integral. În cazul nerespectării termenului se facturează dobânzi de întârziere conform prevederilor de mai sus.

4. Obligaţiile partenerului contractual:

Partenerul contractual are obligaţia, în cazul montajului realizat de către firma WESTTECH să se asigure ca imediat după sosirea personalul pentru montaj al firmei WESTTECH acesta să poată începe lucrul. Partenerul contractual îşi asumă responsabilitatea în legătură cu faptul că sunt asigurate premisele tehnice pentru lucrarea ce trebuie realizată sau pentru obiectul achiziţionat şi că instalaţiile tehnice precum conducte, cablaje, reţele şi altele asemenea se află în stadiu tehnic perfect şi operaţional, precum şi că sunt compatibile cu lucrarea ce trebuie realizată de firma WESTTECH sau cu obiectele achiziţionate. Firma WESTTECH are dreptul, dar nu este obligată, să verifice aceste instalaţii contra unei renumeraţii separate. Nu există nicio obligaţie de verificare, avertizare sau informare în sensul vreunei documentaţii, instalaţii transmise sau instrucţiuni puse la dispoziţie de către partenerul contractual şi se exclude o asumare a responsabilităţii de către firma WESTTECH în acest sens. Comanda se transmite indiferent de orice aprobări şi autorizări necesare de la autorităţi, acestea căzând în sarcina partenerului contractual.

5. Interdicţie de compensare şi de cesionare:

Partenerul contractual nu are dreptul să îşi compenseze creanţele cu creanţele firmei WESTTECH. Partenerul contractual poate cesiona către terţi drepturi ce îi revin din raportul contractual cu firma WESTTECH, în special drepturi de garanţe şi despăgubire, doar în baza unei aprobări care corespunde cerinţelor formale din cadrul punctului 1.

6. Drepturi de garanţie:

a) Rezerva proprietăţii:

Toate mărfurile rămân în proprietatea firmei WESTTECH, chiar şi după predarea lor, până la achitarea totală a preţului stabilit alături de taxele aferente. Dacă există vreo creanţă din contractele dintre firma WESTTECH şi partenerul contractual, partenerul contractual nu poate vinde mărfurile fără acordul firmei WESTTECH, nu le poate închiria, împrumuta, ipoteca, dona sau duce în străinătate. Rezerva proprietăţii se păstrează indiferent de astfel de dispuneri din partea partenerului contractual în legătură cu mărfurile chiar şi pentru cazul în care terţe persoane dobândesc drepturi de bună-credinţă asupra acestor mărfuri. Firma WESTTECH are dreptul să se convingă oricând de existenţa şi starea mărfurilor, până la plata totală a creanţelor. Dacă mărfurile sunt ipotecate de părţi terţe, atunci partenerul contractual are obligaţia să informeze firma WESTTECH imediat prin scrisoare recomandată. Se vor ataşa procesul-verbal de ipotecare şi declaraţia sub jurământ în legătură cu conţinutul, cu precizarea că mărfurile ipotecate sunt identice cu cele livrate de WESTTECH şi că nu sunt încă achitate. În cazul falimentului sau compensării partenerul contractual are obligaţia să notifice imediat firma WESTTECH şi să separe toate obiectele şi creanţele situate sub rezerva acestuia. Costurile de intervenţie sunt suportate de partenerul contractual. Ipotecarea mărfurilor livrate sub rezerva proprietăţii în sarcina firmei WESTTECH nu se consideră a fi o renunţare la rezerva proprietăţii. Firma WESTTECH are dreptul să vândă mărfurile restituite fără verificarea caracterului adecvat a preţului de achiziţie. Profitul din înstrăinarea obiectelor luate înapoi se va scădea din creanţa de preţ iniţială. Suma rezultată din acestea plus dobânzi şi toate cheltuielile care sunt legate de impunerea rezervei proprietăţii trebuie restituite de partenerul contractual firmei WESTTECH, respectiv să le compenseze cu preţul de achiziţie deja plătit.

b) Cesiune de asigurare:

Partenerul contractual cedează firmei WESTTECH în vederea recuperării toate creanţele care rezultă pentru el prin înstrăinarea, prelucrarea, amestecarea sau folosirea mărfurilor livrate de către firma WESTTECH. Partenerul contractual se obligă în cazul altei obligaţii de despăgubire să evidenţieze în cadrul registrelor sale şi pe facturile sale toate cesiunile până la plata totală şi corespunzătoare a tuturor remunerărilor în sensul punctului 3) şi să îi menţioneze pe datornicii săi în cadrul acestora. La cerere, firma WESTTECH trebuie să pună la dispoziţie toate documentele şi informaţiile care sunt necesare pentru solicitarea creanţelor şi drepturilor cesionate.

c) Drepturi de reţinere:

Firma WESTTECH are dreptul în vederea asigurării creanţelor sale din această tranzacţie şi din altele existente cu partenerul contractual să reţină produsele şi obiectele până la acoperirea tuturor creanţelor neachitate rezultate ca urmare a relaţiei comerciale. Firma WESTTECH este autorizată în vederea asigurării creanţelor sale din această tranzacţie şi din altele existente cu partenerul contractual să reţină lucruri care au fost predate firmei WESTTECH de către partenerul contractual în vederea prelucrării şi procesării până la acoperirea tuturor creanţelor neachitate rezultate ca urmare a relaţiei comerciale. Partenerul contractual se obligă în cazul întârzierii cu obligaţiile sale de plată să fie de acord cu o valorificare directă a acestor lucruri de către firma WESTTECH. Firma WESTTECH este autorizată să utilizeze câştigul din valorificare pentru amortizarea tuturor creanţelor din această tranzacţie şi din alte tranzacţii cu partenerul contractual cu aplicarea corespunzătoare a prevederii de la punctului 3. b) privind ordinea de amortizare.

d) Garanţii bancare, cauţiune etc.:

Toate garanţiile bancare, declaraţiile de cauţiune şi asigurările asemănătoare în vederea asigurării creanţelor firmei WESTTECH trebuie prezentate acesteia de către partenerul contractual în formă scrisă înaintea acceptării comenzii. Dacă firma WESTTECH acceptă comanda fără dovada acestora, atunci firma WESTTECH este autorizată să aştepte începerea prestării serviciilor până la primirea acestor dovezi. Pentru începutul şi desfăşurarea termenelor de livrare se aplică prevederea de la punctul 7 privind începutul termenului de livrare în cazul prestaţiilor de siguranţă.

7. Termenul de livrare, recepţionarea, întârzierea acceptării din partea partenerului contractual:

Toate termenele menţionate de firma WESTTECH, în special termenele de livrare, sunt obligatorii dacă au fost declarate în scris ca fiind aprobate.

Modificările de comandă – indiferent din ce motiv se realizează – duc la anularea termenelor şi programărilor, dacă nu se stabileşte altceva de comun acord. Termenele şi programările se prelungesc, respectiv se amână în mod corespunzător în cazul forţei majore, respectiv al impedimentelor – precum defecţiuni de funcţionare, măsuri sau intervenţii oficiale, dificultăţi de alimentare cu energie, pierderea unui subcontractor greu de înlocuit, grevă, obstrucţionarea căilor de trafic, întârziere legată de vămuire etc. – care exercită o influenţă asupra livrării sau prestării. În lipsa unor înţelegeri diferite, termenul de livrare începe cel devreme la data confirmării comenzii, la data îndeplinirii tuturor premiselor tehnice, comerciale şi de alt tip ce revin partenerului contractual sau la data la care firma WESTTECH primeşte un avans sau o plată de siguranţă stabilită. Decisiv pentru începutul termenului de livrare este cel care intervine cel mai târziu dintre cele trei evenimente. Serviciile firmei WESTTECH trebuie preluate de către partenerul contractual imediat ce este demonstrată disponibilitatea de livrare şi prestare din partea firmei WESTTECH. Diferenţele neglijabile nu oferă dreptul partenerului contractual de a refuza recepţionarea. Dacă partenerul contractual ajunge în întârziere cu recepţionarea mărfurilor comandate, atunci firma WESTTECH are dreptul după instaurarea unui termen ulterior de maximum 14 zile să se retragă din contract şi/sau să solicite despăgubiri ca urmare a neaducerii la îndeplinire. Dacă partenerul contractual nu acceptă serviciile stabilite, indiferent de disponibilitatea de prestare din partea firmei WESTTECH, atunci partenerul contractual este obligat plăteasc̦ă întreaga remunerţie stabilită, respectiv remunerţia adecvată. Firma WESTTECH are de asemenea dreptul să se retragă din contract şi/sau să solicite despăgubiri ca urmare a neaducerii la îndeplinire. Firma WESTTECH are dreptul să realizeze şi să calculeze livrări parţiale sau anticipate. Dacă livrarea este stabilită la cerere, atunci obiectul prestării/achiziţiei se consideră solicitat cel târziu în şase luni de la realizarea comenzii. Pentru cazul în care compania, fabrica sau o parte a fabricii firmei WESTTECH, şi în acest sens şi prezentul contract, sunt transcrise unei alte persoane, atunci responsabilitatea în solidaritate pentru firma WESTTECH este exclusă conform art. 1409 ABGB (Codul Civil General) pentru obligaţiile contractuale.

8. Asumarea riscurilor şi expedierea:

Riscul va fi asumat de partenerul contractual imediat ce firma WESTTECH va pregăti obiectul achiziţionat/lucrarea în vederea preluării de la fabrică sau din depozit, şi anume indiferent dacă lucrurile sunt predate de către firma WESTTECH unui transportator sau firme de expediţie. Expedierea, încărcarea şi descărcarea, precum şi transportul se realizează pe riscul asumat al partenerului contractual. Partenerul contractual aprobă orice tip de expediere corespunzătoare. Se va încheia o asigurare de transport doar ca urmare a unei cereri în scris din partea partenerului contractual. Firma WESTTECH are dreptul să încaseze la livrare de la partenerul contractual costurile cu ambalajul şi cele de expediere, precum şi remunerţia sau preţul de achiziţie, dacă raporturile patrimoniale ale partenerului contractual se înrăutăţesc sau dacă se depăşeşte o limită de credit stabilită cu firma WESTTECH. Locul de îndeplinire pentru toate obligaţiile de prestare ale firmei WESTTECH este fabrica firmei WESTTECH.

9. Garanţie, răspundere, penalizare convenţională:

Firma WESTTECH acordă garanţie pentru următoarele prevederi:

a) Se stabileşte ca termen de garanţie pentru lucruri mobile şi imobile durata de 6 luni de la transferul riscurilor, în sensul acestor condiţii generale de afaceri. b) Se acordă garanţie pentru defecţiuni în cadrul termenului de mai sus care existau la momentul predării, iar în acest sens partenerul contractual are obligaţia oferirii de dovezi. c) Partenerul contractual trebuie să notifice în scris imediat defecţiunea după recepţionarea mărfurilor, respectiv după prestarea serviciilor, în condiţiile pierderii drepturilor sale de garanţie şi/sau despăgubire şi trebuie să descrie detaliat defecţiunea şi posibila cauză a acesteia. Notificarea defecţiunilor constatate trebuie realizată la sediul firmei WESTTECH, iar partenerul contractual trebuie să predea mărfurile sau serviciile contestate, în măsura posibilităţilor. După desfăşurarea recepţiei se exclude o notificare a defecţiunilor constatate. Partenerul contractual trebuie să însărcineze pe cheltuiala proprie în toate cazurile persoane competente pentru realizarea verificării mărfurilor înainte de recepţionarea lor. Dacă omite acest lucru, nu mai este permisă o obiecţie ulterioară, întrucât defecţiunea nu ar mai putea fi recunoscută. Se exclud orice pretenţii de asigurare suplimentare. În plus, se exclud orice drepturi de garanţie sau de despăgubire ale partenerului contractual dacă nu sunt asigurate, de el însuşi sau de persoanele care acţionează la cererea sa, premisele tehnice pentru lucrarea ce trebuie realizată sau pentru obiectul achiziţionat şi dacă instalaţiile tehnice, precum conducte, cablaje, reţele şi altele asemenea nu se află în stadiu tehnic perfect şi operaţional, precum şi dacă nu sunt compatibile cu lucrarea ce trebuie realizată de firma WESTTECH sau cu obiectele achiziţionate. Nu se acordă în continuare drepturi de asigurare şi despăgubire în caz de defecţiuni care au apărut ca urmare a manipulării neconforme sau suprasolicitării, dacă nu sunt respectate prevederile legale sau cele emise de firma WESTTECH în legătură cu operarea sau instalarea, dacă obiectul livrării a fost întocmit în baza indicaţiilor, respectiv a desenelor de la partenerul contractual, iar defecţiunea este cauzată de respectarea acestor indicaţii respectiv desene, în cazul unui montaj, respectiv în cazul punerii deficitare în funcţiune de către partenerul contractual sau de către terţi, în cazul uzurii normale, în caz de daune de transport, în cazul depozitării necorespunzătoare, în cazul unor condiţii de exploatare ce au efect dăunător asupra funcţionării (de ex., alimentare insuficientă cu curent electric), în cazul unor influenţe chimice, electrochimice sau electrice, în cazul întreţinerii necesare neefectuate, sau în cazul unei mentenanţe neadecvate.

Firma WESTTECH are dreptul să realizeze personal sau prin intermediari orice verificare consideră că este necesară, chiar dacă acest lucru va face ca mărfurile sau piesele să devină inutilizabile. Pentru cazul în care această verificare are ca rezultat faptul că firma WESTTECH nu trebuie să repare nicio eroare, atunci partenerul contractual trebuie să suporte cheltuielile unei astfel de verificări printr-o remunerţie corespunzătoare. Dacă obiectele prestaţiei sunt fabricate în baza datelor, desenelor, planurilor, modelelor sau altor specificaţii ale partenerului contractual, atunci firma WESTTECH oferă garanţie doar pentru realizarea în condiţiile prevăzute. Dacă se adue modificări asupra obiectului predat al achiziţiei sau asupra pieselor fără o aprobare iniţială în aceste sens în scris de la firma WESTTECH, atunci obligaţia de acordare a garanţiei/despăgubirii a firmei WESTTECH se anulează. În cazul solicitării drepturilor secundare de garanţie firma WESTTECH are dreptul conform propriei opţiuni să aplice o modificare de schimbare printr-un drept de reducere a costurilor, atâta timp cât este vorba de o defecţiune care nu este esenţială sau care poate fi remediată. Toate costurile ce intervin în legătură cu remedierea defecţiunii, de ex., costuri de transport, demontare şi montare, precum şi costuri de deplasare sunt suportate de partenerul contractual. La solicitarea firmei WESTTECH partenerul contractual trebuie să pună la dispoziţie fără remunerţie personalul necesar. Garanţia se îndeplineşte prin schimbarea piesei în cauză, după caz prin reparaţia corespunzătoare. Firma WESTTECH îşi asumă responsabilitatea pentru defecţiuni întotdeauna în limitele garanţiei firmelor de livrare. Se exclud de la garanţie salariile şi costurile aplicate pentru demontare şi montare, precum şi costurile de expediere şi transport. Partenerul contractual nu are dreptul să solicite despăgubiri de la firma WESTTECH pentru remedierea defecţiunilor prin mijloace proprii, decât dacă WESTTECH a aprobat un astfel de lucru în scris. Toate acţiunile de remediere a defecţiunilor realizate de firma WESTTECH nu afectează termenul de garanţie. În special termenul stabilit iniţial de 6 luni de la livrare nu este prelungit printr-o îmbunătăţire sau o încercare de îmbunătăţire. Se exclude asumarea răspunderii de către firma WESTTECH pentru defecţiuni determinate de partenerul contractual indiferent din ce motiv – inclusiv întârziere, imposibilitate, îndeplinire defectuoasă şi responsabilitate în afara contractului –, decât dacă defecţiunea este determinată prin intenţie sau neglijenţă gravă. Partenerul contractual suportă sarcina probei pentru intervenirea defecţiunii şi pentru nivelul defecţiunii, cauzalitatea, ilegalitatea şi învinovăţirea. Excluderea responsabilităţii se aplică în special şi pentru drepturi de despăgubire pentru pagube care apar ca urmare a defecţiunilor, pagube indirecte, pierdere de profit, pierdere de dobândă, alte pagube patrimoniale, pagube ca urmare a întreruperii funcţionării, pierderi de date, pentru încălcarea de obligaţii de securitate faţă de terţi şi pentru drepturile terţilor faţă de partenerul contractual. În cazul solicitărilor prin terţe persoane partenerul contractual va elibera firma WESTTECH de orice vină. Orice asumare de răspundere din partea firmei WESTTECH este limitată ca şi sumă până la valoarea remunerţiei stabilite sau la valoarea preţului de achiziţie pentru respectiva comandă. Contractele preluate de firma WESTTECH se preiau doar sub rezerva acestei limitări a răspunderii. Se exclude în mod explicit o asumare a responsabilităţii de către firma WESTTECH care să depăşească această limită. Dacă paguba totală depăşeşte limita superioară, atunci drepturile de despăgubire ale fiecărui păgubit se reduc direct proporţional. Partenerul contractual trebuie să informeze firma WESTTECH imediat în legătură cu defectele descoperite ale mărfurilor, respectiv ale lucrării în condiţiile pierderii acestor drepturi. Drepturile de despăgubire trebuie solicitate în instanţă în termen de şase luni de la recepţionarea mărfurilor, dar cel târziu de la recunoaşterea pagubelor, altfel acestea se prescriu. Nu este afectată de acest lucru obligaţia stabilită la punctul 9. c) de mai sus privind notificarea defecţiunilor constatate la recepţionarea mărfurilor. Partenerul contractual poate solicita ca despăgubire întâi doar o îmbunătăţire sau înlocuirea lucrului/lucrării, şi doar dacă ambele sunt imposibil de realizat sau dacă acestea determină un efort disproporţional, atunci partenerul contractual poate solicita imediat o despăgubire băneasc̦ă. În cazul nerespectării tuturor condiţiilor de montaj, dare în folosinţă şi utilizare sau a condiţiilor de autorizare din partea autorităţilor, atunci se exclude în general orice răspundere. Partenerul contractual are obligaţia să se preocupe ca toate instrucţiunile de funcţionare pentru mărfurilor livrate, respectiv pentru lucrări să fie respectat de toţi utilizatorii. Partenerul contractual trebuie să îşi instruiasc̦ă în mod corespunzător personalul şi pe celelalte persoane care intră în contact cu mărfurile livrate, respectiv cu lucrarea şi să ofere indicaţiile corespunzătoare în acest sens. Obligaţia de înlocuire pentru pagubele materiale rezultate din Legea privind răspunderea pentru produse, precum şi pentru drepturile legate de răspunderea pentru produse ce rezultă conform altor prevederi se exclud în măsura în care acest lucru este posibil din punct de vedere legal. Partenerul contractual are obligaţia să transfere excluderea răspundrii pentru drepturile legate de răspunderea pentru produse asupra tuturor partenerilor săi contractuali. Se exclude un recurs al partenerului contractual împotriva firmei WESTTECH rezultat din solicitarea conform Legii privind răspunderea pentru produse. Partenerul contractual trebuie să încheie o asigurare suficientă pentru drepturile legate de răspunderea pentru produse şi să elibereze firma WESTTECH de orice vină. O penalizare convenţională stabilită pentru orice caz exclude solicitarea unui drept de despăgubire al partenerului contractual care depăşeşte această penalizare convenţională. Firma WESTTECH este autorizată să acopere o pagubă mai mică în locul penalizării convenţionale.

10. Retragerea, desfacerea contractului, penalizarea convenţională:

Firma WESTTECH are dreptul în cazul unei întârzieri să se retragă din cadrul raportului contractual fără stabilirea unei perioade de graţie. În acest caz firma WESTTECH are dreptul să calculeze toate serviciile prestate de aceasta până la desfacerea contractului şi să emită scadenţa remunerţiei. Prevederile de la punctul 3. b) privind scadenţa şi îndeplinirea obligaţiei de plată se vor aplica corespunzător în acest caz. Acest paragraf se aplică şi pentru cazul unei desfaceri a contractului ca urmare a deschiderii unei proceduri de faliment asupra patrimoniului firmei WESTTECH, dacă obligaţiile reciproce nu sunt îndeplinite sau nu sunt îndeplinite în totalitate, iar lichidatorul nu intervine în cadrul contractului conform art. 21 KO (Regulamentul privind procedura de faliment). Raportul contractual va înceta automat în cazul deschiderii procedurii de faliment asupra patrimoniului partenerului contractual. Firma WESTTECH are dreptul încă în acest caz să ofere păstrarea în continuare în vigoare a contractului. Dacă îndeplinirea contractului este imposibilă din motive ce nu ţin de firma WESTTECH, atunci ea este eliberată de obligaţia sa de prestare. Firma WESTTECH are în plus dreptul să se retragă din raportul contractual dacă după intrarea în vigoare a contractului intervin situaţii care determină un dubiu legat de îndeplinirea contractului de către partenerul contractual. În cazul unei astfel de declaraţii de retragere partenerului contractual nu îi revine niciun drept. Partenerul contractual refuză contestarea/adaptarea acestui contract ca urmare a unei erori.

11. Drepturi de proprietate industrială:

Partenerul contractual îşi asumă responsabilitatea că nu sunt afectate drepturi de proprietate industrială ale unor terţi prin niciuna din datele de proiectare transmise în vederea fabricării, nici prin desene, modele sau alte specificaţii. În cazul oricărei încălcări a vreunui drept de proprietate industrială partenerul contractual va elibera firma WESTTECH de orice vină. Software-ul, proiectele, schiţele, devizele estimative şi toate celelalte documente tehnice, care pot fi şi parte componentă a ofertei, rămân la fel ca modelele, cataloagele, prospectele, figurile şi produsele similare ca proprietate intelectuală a firmei WESTTECH. Orice valorificare, multiplicare, reproducere, distribuire şi înmânare unor terţi, publicare şi prezentare se poate realiza doar cu aprobarea firmei WESTTECH.

12. Software:

Dacă în cadrul obiectului prestării/achiziţiei sunt incluse şi componente software sau programe pentru calculator, atunci firma WESTTECH acordă la locul instalării dreptul de folosinţă netransmisibil şi fără exclusivitate partenerului contractual în legătură cu acestea cu respectarea prevederilor contractuale şi a documentaţiei (de ex., instrucţiunile de utilizare,…). Fără o aprobare anterioară în scris din partea firmei WESTTECH partenerul contractual nu are dreptul – în condiţiile excluderii respectivelor drepturi – să multiplice software-ul, să îl modifice, să permită accesul terţilor sau să îl utilizeze în alte scopuri decât cel stabilit în mod explicit. Acest lucru se aplică în special pentru codul sursei. Garanţia în legătură cu software-ul se acordă doar pentru corespondenţa software-ului cu specificaţiile stabilite la încheierea contractului, în condiţiile în care software-ul este instalat conform cerinţelor de instalare şi corespunde condiţiilor de instalare valabile. Firma WESTTECH nu acordă nicio garanţie pentru faptul că software-ul este creat ireproşabil sau că funcţionează fără întreruperi sau erori. Nu se poate exclude faptul că nu vor interveni erori. Componentele hardware necesare pentru instalarea software-ului trebuie puse la dispoziţie de partenerul contractual dacă nu sunt cuprinse în serviciile stabilite conform contractului. Firma WESTTECH nu oferă garanţie şi nici nu îşi asumă răspunderea dacă software-ul nu funcţionează ca urmare a faptului că nu se respectă condiţiile de hardware pentru acest lucru – atâta timp cât acestea trebuie asigurate de partenerul contractual conform acestor prevederi. Selectarea şi specificarea software-ului din oferta firmei WESTTECH se realizează de către partenerul contractual care trebuie să se asigure de faptul că acesta este compatibil cu condiţiile tehnice de la faţa locului. Partenerul contractual este responsabil pentru utilizarea software-ului şi pentru rezultatele obţinute astfel. Pentru software-urile create în mod individual caracteristicile de performanţă, funcţiile speciale, condiţiile de hardware şi software, cerinţele de instalare, condiţiile de utilizare şi operarea rezultă exclusiv din caietul de sarcini stabilit în scris între părţile contractuale. Informaţiile necesare pentru crearea software-ului individual trebuie puse la dispoziţie de către partenerul contractual înainte de încheierea contractului.

13. Confidenţialitatea, protecţia datelor:

Partenerii contractuali au obligaţia să păstreze confidenţialitatea secretelor operaţionale sau comerciale, precum şi confidenţialitatea celorlalte informaţii şi situaţii ale celeilalte părţi care sunt destăinuite sau cunoscute în contextul aducerii la îndeplinire a comenzii şi să nu le folosească în scopuri proprii sau străine, ci doar pentru îndeplinirea legală a sarcinii. Pentru informaţii care sunt deja cunoscute sau care sunt cunoscute în afara contractului nu se aplică obligaţia păstrării confidenţialităţii. Nu sunt afectate obligaţiile legale suplimentare privind confidenţialitatea. Această obligaţie de păstrare a confidenţialităţii se menţine şi după încetarea contractului.

14. Clauze finale generale:

Prevederile contractuale individuale nule nu influenţează valabilitatea celorlalte clauze şi trebuie înlocuite de către partenerii contractuali prin respectivele prevederi care sunt cele mai apropiate de interesele economice şi de scopul legal al prevederi nule. Partenerul contractual trebuie să comunice în scris imediat firmei WESTTECH modificările care intervin legate de numele său, de firmă, de adresă, de firma juridică sau în legătură cu alte informaţii relevante. Locul de îndeplinire pentru ambele părţi contractante este fabrica firmei WESTTECH. Pentru toate litigiile legale din acest contract se stabileşte de comun acord de către părţile contractante aplicarea legislaţiei austriece cu excluderea Convenţiei Naţiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internaţională de mărfuri, precum şi jurisdicţia locală exclusivă a Tribunalului competent faptic de la sediul firmei WESTTECH.